

BY & FOLK

PÅL ENGESÆTER, folk@bt.no

DAGENS NAVN

Ella og Elna har navnedag i dag. Ella kan være en norsk kortform av Helene, men også av Gabriella. Helene kommer av gresk «helenos» og betyr den lysende, den strålende, den skinnende. Gabriella er en feminin form av det hebraiske mansnavnet Gabriel, som også er erkeengelens navn og betyr Guds stridsmann. Elna er en svensk form av det greske Helene eller det franske Eleonore. NTB

FØDSELSDAGER



I dag fyller tidl. bankdirektør Thor Bang 94 år, sanger og låtskriver Smokey Robinson 79 år, tidl. høyesterettsdommer Karin Bruzelius 78 år, tidl. høyesterettsjustitiarius Tore Schei 73 år, artist og låtskriver Øystein Dolmen (bildet) og tidl. teatersjef Vidar Sandem begge 72 år, forfatter Amy Tan 67 år, skuespiller Jeff Daniels og forfatter Siri Hustvedt blir begge 64 år, prins Andrew, hertug av York og programleder Tore Strømøy blir begge 59 år, radiosjef i NRK Marius Lillelien 54 år, og artist og låtskriver Maria Mena (bildet) er 33 år i dag. NTB

JUBILANTER

90

Øydis Bukkholm, 5417 Stord
Helga Dorthea Fyhn, 5141 Fyllingsdalen
Solveig Hansen, Nesttun
Odd Holmås, 5098 Bergen
Ingvard Johan Hydle, 5265 Ytre Arna
Odd Johan Larsen, 5141 Fyllingsdalen

80

Stein Magnar Heggli, 5184 Olsvik
Inga Arnhild Helland, Stord
Øystein Seglem, 5472 Seimsfoss

70

Astrid Karin Bergesen, 5054 Bergen
Inger Helene Bretz, 5209 Os
Wenche Foss, 5097 Bergen
Gunvor Irene Haugen, 5073 Bergen
Arvid Holden, 5118 Ulset
Torstein Kvamme, 5300 Kleppstø
Ingjerd Flikka Lundblad, 5700 Voss
Eva Mohn, 5184 Olsvik
Gunnlaug Klara Thorsen Nordtvedt, 5303 Follse
Reidar L. Opedal, 5781 Lofthus
Mogens Schanke Eikum, 5745 Aurland
Randi Lillian Thordal Skjærstad, 5122 Morvik
Bernt Johan Smedhaug, 5353 Straume
Anne Margrete Storhaug, 5355 Knarrevik
Erling O Aarethun, 6887 Lærdal

60

Ingunn Bruhaug, 6885 Årdalstangen
Tommie Christensen, 5037 Bergen
Ole Dalhaug, 5221 Nesttun
Rexhep Halili, 5918 Frekhaug
Vera Johansen, 5145 Fyllingsdalen
Ketil Kvam, 5221 Nesttun
Kjetil Akselsen Løvaas, 5216 Lepsøy
Aud Astrid Nilsen, 5217 Hagavik
Håkon Magne Otterå, 5096 Bergen
Asbjørn Skjervén, 5750 Odda
Willy Storebø, 5379 Steinsland
Reidar Sørensen, 5363 Ågotnes
Oddmar Tenold, 5058 Bergen
Kjell Idar Vangberg, 5911 Alversund
Helge Vetås, 5113 Tertnes

50

Janicke Hege Haukeland Berthelsen, 5919 Frekhaug
Paula Joanne Blom-Andersen, 5072 Bergen
Merete Brandvik, 5239 Rådøl
Monika Bø, 5258 Blomsterdalen
Erling Skoge Espelid, 5131 Nyborg
Frode Flatén, 6819 Førde
Daiva Goldberg, 5118 Ulset
Robert Hansen, 5259 Hjellegstad
Liv Norekvål Himle, 5736 Granvin
Ugnius Kubiliunas, 5380 Tælavåg
Kjell Lucas Madsen, 5244 Fana
Silje Myrseth, 5244 Fana
Tove Karin Bogetveit Nygard, 5130 Nyborg
Monica Rutschmann, 5131 Nyborg
Merethe Slottholm, 5243 Fana
Marianne Bertelsen Stokke, 5253 Sandsli
Romund Tjøre, 5135 Flaktveit
Abdul-Hakim Suleiman Wadi, 5171 Loddefjord

DAGENS SITAT

Å pryke barn for at de skal bli veloppdragne, er som å banke blomster for at de skal dufte bedre.

MOA MARTINSON, SVENSK FORFATTER



HAVNEN

HURTIGRUTEKAIEN: «Polarlys» kommer inn kl. 14.30, drar videre mot Kirkenes kl. 22.30.
DOKKESKJÆRSKAIEN: «Rumba» kommer fra Hamburg kl. 21.00 og seiler videre til Ålesund kl. 02.00 natt til onsdag. «Samskip Endurance» kommer fra Husøy kl. 08.00, seiler videre til Ålesund kl. 14.00.

KILDE: BERGEN OG OMLAND HAVNEVESEN



BERGENSBUNAD: Musikkpaviljongen er kledd inn. Den skal pusses opp og være

Ruster ned,

Musikkpaviljongen har fått på seg bergensbunad. Til våren skal den på ny skinne. Det kan du takke blant andre Wailid, Nabil og Roger for.

Det var i grevens tid at arbeidet kom i gang, for det er mange stygge rustskader.

Roger Iversen

PÅL ENGESÆTER
 pal.engesaeater@bt.no
 foto ALICE BRATSHAUG

Musikkpaviljongen i Byparken ble bygget i 1888. Den ble gitt som gave til Bergen av forretningsmann og konsul F.G. Gade. Bygningen ble levert som et byggesett i støpejern av Vulkan, Jernstøberi & Mek i Christiania. Søylen er inspirert av maurisk arkitektur.

Paviljongen er nå pakket inn

i plast. Innenfor presenningen er det satt opp stillaser, og arbeidet med å fjerne rusten er i full gang.

– Se her, ornamentene er helt rustet ned. Vi må demontere delene og pusse de helt ned slik at all rusten blir borte. Så skal de males igjen, sier Roger Iversen.

Han forteller at bygget har vridd seg litt i løpet av de 140

FOLK: BT bringer gjerne minneord, jubilentaler og lignende. Tekstlengden bør ikke overstige 2000 tegn.
KONTAKT: E-post: folk@bt.no eller telefon 5609 5500.

RUNDE DAGER: Dersom du har rund dag, 50 år eller eldre i denne eller neste måned, og ikke ønsker navnet ditt på listen, kan du reservere deg på: www.bt.no/jubilant senest fire virkedager før.



ferdig før 17. mai.

pusses opp

årene som er gått siden det ble skrudd opp. Nå skal alle deler grunnes tre ganger, før de blir påført tre lag med maling. I en farge godkjent av både byantikvar og fylkeskonservator.

– Vi har et glimrende samarbeid med kommunen. Det var i grevens tid at arbeidet kom i gang, for det er mange stygge rustskader, sier Iversen.

Oppussingen er et samarbeid mellom maler og snekkeravdelingen i Etat for bygg og eiendom i Bergen kommune, og Roger Iversens gjeng.

– Jobb er en lykkepille

Iversen har med seg tre syriske flyktninger og fem fra Kriminalomsorgen i frihet.

Waild Hussin er 53 år og ut-

dannet maler. Nabil Shammuot er 33 år og utdannet smed. De er begge flyktninger fra Syria. De kom hit for rundt to år siden, og synes det er godt å komme seg i arbeid etter å ha bodd på asylmottak.

Nå får de bruke sin fagkunnskap, samtidig som de lærer seg språket. Noen dager i uken går de på skole for å lære norsk, og noen dager jobber de med Roger Iversen.

– Waild og Nabil er flinke fagfolk, og har masse ressurser. Det er viktig at flyktninger ikke blir stuet bort på asylmottak, men at de kommer seg i arbeid, slik at de kan være med å bidra til samfunnet. Da lærer de også språket og kulturen bedre. For meg er det en stor glede å se

hvordan de elsker å jobbe. Det finnes ikke bedre lykkepille en å jobbe, sier Roger Iversen.

– Skulle hatt flere som Roger

Det er kommunens folk som har kledd inn Musikpaviljongen, montert stillaser og satt på varme. Malere og snekkere fra Etat for bygg og eiendom jobber også med oppussingen. De skal blant annet skifte ut treverk på rekkverket.

– Vi skulle hatt flere av Roger Iversens type, som ivrer for å jobbe dugnad for byens beste. Oppussingen satser vi på at er ferdig i slutten april, og i alle fall før 17. mai. Da må vi jo være ferdige, sier prosjektleder Trond Torvund i Etat for bygg og eiendom i Bergen kommune.



ENTUSIAST: Roger Iversen er full av ideer og pågangsmot. Den offisielle åpningen av den nyoppussede Musikpaviljongen planlegger han 23. mai, med både festspilldirektør Anders Beyer og statsminister Erna Solberg til stede.



I ARBEID FOR BYEN BESTE: Waild Hussin, Nabil Shammuot og Roger Iversen demonterer og sliper rust i øverste del av Musikpaviljongen.



– GODT Å KOMME I JOBB: Nabil Shammuot hadde jobbet som smed i Syria i ti år, da han måtte flykte til Norge. – Det er godt å komme i jobb og være til nytte, sier han.



RUSTENT: Ornamentene er rustne. De skal derfor pusses helt ned og få tre strøk med maling.